



en

Application

- › Embroidering with the embroidery module
- › Darning in fine fabrics

For your safety

- › Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

Mode of operation

Embroidering

Feed dog: lowered

Particularly suitable for embroidery on high-pile fabrics hooped together with water-soluble film on top (e.g. Aquafilm). The presser foot's open-shape sole prevents it from sticking to the film.

Tips for perfect embroidery results

- › Always reinforce the fabric with the appropriate stabilizer.
- › Use high-quality embroidery thread in the needle and a thin thread in the bobbin.
- › Use an embroidery needle of a size matched to the fabric/thread used when embroidering.

de

Anwendung

- › Sticken mit dem Stickmodul
- › Stopfen von feinen Geweben

Zu Ihrer Sicherheit

- › Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

Arbeitsweise

Sticken

Transporteur: unten

Besonders gut geeignet für das Sticken auf florigen Stoffen mit darüber eingespannter auswaschbaren Folie (z.B. Aquafilm). Dank offener Sohlenform haftet der Fuss nicht auf der Folienoberfläche.

Tipps für ein gutes Stickergebnis

- › Stoff immer mit dem entsprechenden Stickvlies verstärken
- › Als Oberfaden eine gute Stickfadenqualität und einen feinen, leichten Faden als Unterfaden verwenden
- › Zum Sticken eine Sticknadel der entsprechenden Stärke verwenden

fr

Application

- › Broderie avec le module de broderie.
- › Reprinter les tissus fins et délicats

Pour votre sécurité

- › Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

Directives

Broderie

Griffe d'entraînement: escamotée

Particulièrement recommandé pour la broderie de tissus à boucles qui seront recouverts d'un non tissé lavable (par ex., Aquafilm). La forme ouverte de la semelle empêche celle-ci d'adhérer à la surface du non tissé.

Astuces

- › toujours renforcer le tissu avec le non tissé de broderie adéquat
- › utiliser un fil supérieur de qualité pour la broderie et un fil fin dans la canette
- › choisir une aiguille pour la broderie adaptée à l'ouvrage et au fil

nl

Toepassing

- › Borduren met de Borduurmodule
- › Het stoppen van fijne stoffen

Voor uw veiligheid

- › Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

Werkwijze

Borduren

Transporteur: onder

Bijzonder goed geschikt voor het borduren op hoogpolige stoffen waarover een wateroplosbaar vlies is gespannen. Dankzij de open vorm van de zool plakt de naaivoet niet op de folie.

Tips voor een mooi borduurresultaat

- › verstevig de stof altijd met passend borduurvlies
- › gebruik voor de bovendraad borduurgaren van uitstekende kwaliteit en voor de onderdraad fijn garen
- › gebruik voor het borduren een borduurnaald met de juiste dikte

it

Impiego

- › Ricamare con il modulo per ricamo
- › Rammendo di tessuti leggeri

Per la vostra sicurezza

- › Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

Lavorazione

Ricamo

Griffe di trasporto: abbassate

Particolarmente adatto per il ricamo su stoffe con pelo alto, che sono coperte ed intelaiate con uno stabilizzatore idrosolubile (p.es. Madeira Avalon Film). Grazie alla sua forma aperta il piedino non si attacca sullo stabilizzatore.

Consigli per un buon risultato di ricamo

- › Rinforzare la stoffa sempre con uno stabilizzatore adatto
- › Adoperare come filo superiore sempre un filo da ricamo di buona qualità e un filo sottile nella spolina del filo inferiore.
- › Usare sempre aghi da ricamo dello spessore adatto.

es

Aplicación

- › Bordar con el módulo para bordar
- › Zurcido de tejidos finos

Para su seguridad

- › Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

Método de trabajo

Bordar

Arrastre: escamoteado

Especialmente adecuado para bordar sobre tejidos de pelo alto con lámina soluble por encima (p.ej. Aquafilm). Gracias a la forma de la suela abierta no se pega el pie en la superficie de la lámina.

Consejos para obtener un buen resultado de bordado

- › reforzar siempre el tejido con el correspondiente velo para bordar
- › utilizar como hilo superior un hilo de buena calidad y como hilo inferior un hilo fino y ligero
- › para bordar utilizar una aguja de bordar con el grosor correspondiente

sv
<p>Användning</p> <ul style="list-style-type: none">brodering med broderimodulen stoppning av finare material
<p>För din säkerhet</p>

> Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för symaskinen och detta tillbehör!

<p>Arbetsätt</p>
<p>Brodering</p>

Matarposition:	<p>ner</p>
----------------	------------

<p>Arbetsätt</p>
<p>Brodering</p>

Passar utmärkt för broderi på tyger med lugg med en däröver uppspänd avtvättbar folie. (t.ex. aquafiln). Tack vare den öppna sulformen häftar inte foten fast i folien.

Tips för bra broderiresultat

- använd alltid rätt mellanlägg till arbetet
- använd alltid övertråd av bra kvalité och en lätt och fin undertråd

- använd alltid rätt nålstorlek till materialet

da
<p>Fremgangsmåde</p>
<ul style="list-style-type: none">broderi med broderimodul stopning i tynde materialer
<p>Vigtigt</p>

> Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til symaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!

<p>Arbejds måde</p>
<p>Broderi</p>

Transportør:	<p>Sænket</p>
--------------	---------------

<p>Arbejds måde</p>
<p>Broderi</p>

Er især egnet til broderi på lodne eller langhårede matrialer, der er lagt over med et vandopløseligt stabiliseringsmateriale. Takket været den åbne sål, klæber foden ikke på foliet.

Tip til et perfekt broderiresultat:

- Forstærk altid matrialet med den passende stabilisering.

> Brug kun en broderitråd af god kvalitet til overtråden og en tyndere til undertråden

- Brug en broderinål i korrekt størrelse

no
<p>Anvendelse</p>
<ul style="list-style-type: none">Brodere med broderingsmodul Stopping av finere stoffer
<p>For din sikkerhet</p>

> Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom symaskinens og tilbehørets bruksanvisning!

<p>Bruk</p>
<p>Brodering</p>

Transportør:	<p>nede</p>
--------------	-------------

<p>Bruk</p>
<p>Brodering</p>

Egner seg meget godt for brodering på blomstrede stoffer som er overtrukket med en skyllbar folie. (for eks. Aquafilm). Takket være den åpne såleform setter foten seg ikke fast på folieoverflaten.

Tips for et godt broderiresultat:

- Styrk alltid stoffet med en dertil egnet broderifleece.

> Benytt henholdsvis en tråd av god kvalitet som overtråd og en fin og lett tråd som undertråd

- For brodering bruk nål med tilstrekkelig styrke.

fi
<p>Käyttö</p>
<ul style="list-style-type: none">kirjonta kirjontalaitteella hienojen kankaiden parsinta
<p>Huolehdi turvallisuudesta</p>

> Ennen kuin aloitat tutustu ompelukoneen ohjekirjassa ja tässä pakkauksessa mukana oleviin käyttöohjeisiin!

<p>Valmistelu</p>
<p>Kirjonta</p>

syöttäjä:	<p>alhaalla</p>
-----------	-----------------

<p>Valmistelu</p>
<p>Kirjonta</p>

Soveltuu erityisen hyvin epätasaisten kankaiden kirjontaan kankaan yläpuolelle kiinnitetyn veteen liukenevan kalvon (esim. Aquafilm) kanssa. Avoimen pohjamuodon takia ei jalka tartu kalvon pintaan.

Vihjeitä hyvään kirjontatulokseen

- Vahvista kangas aina sopivalla tukikankaalla
- Käytä ylälankana hyvälaatuisia kirjontalan-kaa ja alalankana hienoa, kevyttä lankaa.

> Käytä kirjontaan sopivan kokoista kirjonta-neulaa.

ru
<p>Применение</p>
<ul style="list-style-type: none">Вышивание с вышивальным блоком! Штопка тонких тканей
<p>Для Вашей безопасности</p>

> Перед использованием принадлежности обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации швейной машины и данной принадлежности!

<p>Принцип работы</p>
<p>Вышивание</p>

Транспортер в опущенном положении

<p>Принцип работы</p>
<p>Вышивание</p>

Эта лапка особенно хорошо подходит для вышивания на материалах с ворсом, которые заправлены в пальцах с водорастворимой пленкой наверху (например Aquafiln). Благодаря открытой форме подошвы лапка не прилипает к пленке.

Советы для получения хороших результатов при вышивании:

- всегда усиливайте ткань стабилизатором
- для игольной нитки выбирайте вышивальную нитку высокого качества, а для шпульной нитки – тонкую, легкую нитку.

- при вышивании применяйте вышивальную иглу соответствующей толщины

jp
<p>用途</p>
<ul style="list-style-type: none">刺しゅう機用の刺しゅう押えとして 薄地でのダーニングに
<p>安全にご使用いただくために</p>

> アクセサリーご使用前にはミシン本体とアクセサリーの説明書をよくお読みください。

<p>手順</p>
<p>刺しゅう縫い</p>

送り歯:	<p>下げる</p>
------	------------

<p>手順</p>
<p>刺しゅう縫い</p>

毛足の長い布地の上に水溶性安定紙をかぶせて刺しゅうするのに適した押え。

押え底が広く開いた形状で、安定紙が付着するのを防ぎます。

刺しゅうを綺麗に仕上げるには

- 常に最適な安定紙を選んで使います。

- 出来るだけ高級な刺しゅう糸を選び、下糸には上糸と同じ種類の糸で細手の番手を使います。

> 針は 使用する布地と、刺しゅう糸に合った番手を選びましょう。

Embroidery foot Stickfuß Pied pour la broderie Borduurvoet Piedino per ricamo Pie préensatelas para zurcir Broderfoot Broderifot Broderfod Kirjontajalka Вышивальная лапка 刺しゅう押え
<p># 15</p> <p>Stitch width 5.5 mm Machine 5.5 9 mm</p>

